

Montevideo, Diciembre 17 de 1933

AÑO II N.º 64

EL DIA



PLAYA DE POCITOS
MONTEVIDEO.

NOTAS DE LA GUERRA GRANDE



1 BALLENERA BLOQUEO DE ROSAS AL MANDO DE DON JORGE CANDASILA, EL GRIEGO; 2 BALLENERA GRAL. MEDINA. AL MANDO DE DON MARIANO CLAVERI, EN EL ACTO DE MONTAR LA PUNTA DEL CERRO QUE HABIENDO ARRIBADO CREE LA GOLETA QUE LE VA ENCIMA Y HUYE; 3 GOLETA ENEMIGA 9 DE JULIO; 4 GOLETA ENEMIGA CHACABUCO; 5 FRAGATA ENEMIGA 25 DE MAYO, QUE HACE FUEGO A TRES TIROS DE CAÑON; 6 BERGANTIN ENEMIGO SAN MARTIN; 7 CORBETA DE GUERRA INGLESA CURASAO; 8 CORBETA PORTUGUESA DON JUAN 1.º; 9 CORBETA AMERICANA BROWN; 10 CURIOSOS EN LAS PEÑAS EN LA PUNTA DE SAN JOSE DONDE FUE TOMADA LA VISTA POR IRIGOYEN

A LAS 3 DE LA TARDE. — 1 GENERAL PACHECO. VISTA TOMADA DESDE EL CEMENTERIO VIEJO



ESCUADRON DRAGONES. PASADO ENEMIGO



DIA 10 DE NOVIEMBRE DE 1844. — A LAS 12 DEL DIA LA NOCHE ANTERIOR A ESTE DIA HUBO UN GRAN VENTARRON EL QUE OBLIGO A LA BALLENERA ENEMIGA A ABRIGARSE EN LA CORBETA BRASILEÑA "EUTERPE" DEL MANDO DEL ALMIRANTE GRAENFILL. NUESTRAS BALLENERAS AL AMANECER OBSERVARON Y SE PUSIERON EN GUARDIA HASTA QUE SE DESPRENDIERA DE LA CORBETA QUE ESTABA DETRAS DEL PUERTO; PERO EL ALMIRANTE BURLANDO LAS ESPERANZAS DE LAS BALLENERAS HIZO PONER EN VELA AL BERGANTIN DE GUERRA, Y A LA BALLENERA LA HIZO REMOLCAR HASTA ENTREGAR AL DE BROWN. FUE CRITICADO ESTE ACTO POR TODOS LOS EXTRANJEROS Y CLASIFICADO GRAENFILL DE PARTIDARIO DE ORIBE — FUE PROTESTADO POR EL GOBIERNO

por
un testigo
presencial
(Acuarelas
de
Besnes Irigoyen)



LAS NOTAS ESTAN REDACTADAS DE PUÑO Y LETRA DE IRIGOYEN

DE LA COLECCION DEL SEÑOR CÉSAR BATLLE PACHECO



DIA 24 DE ENERO DE 1845. — A LAS 7 DE LA MAÑANA. CUANDO NUESTRA ESCUADRILLA FONDEADA EN LA BAHIA, CERCA DE LA PLAYA, CON EL BERGANTIN VARADO, LOS ENEMIGOS EMPEZARON SUS FUEGOS DESDE LAS INMEDIACIONES DE LA CASA DE SUAREZ; Y A PESAR DE ESTAR A MEDIO TIRO NO LOGRARON OFENDER A LOS BUQUES. SE VIO LA SERENIDAD DE GARIBALDI PASEANDOSE DE POPA A PROA



EFFECTOS DE LA INVASION DE 1843

COMBATE GLORIOSO ENTRE DOS BALLENERAS DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY Y LA ESCUADRA DE LA REPUBLICA ARGENTINA. LAS DOS BALLENERAS ENTRAN BURLANDOSE DE LAS DOS GOLETAS DESPUES DE HABER SIDO PERSEGUIDAS EN UNA DISTANCIA DE 5 LEGUAS A LAS 5 Y MEDIA DE LA TARDE CON VIENTO N. O. FRESCO EN MONTEVIDEO, EL DIA 5 DE SETIEMBRE DE 1844



EXTRAMUROS



DIA 30 DE NOVIEMBRE DE 1844. — A LAS 10 DE LA MAÑANA. LAS DOS BALLENERAS GENERAL MEDINA Y BLOQUEO SALEN A PROTEGER A LOS PESCADORES Y AHUYENTAR A LAS EMBARCACIONES MENORES DEL ENEMIGO COMPUESTAS DE UN PAILEBOT LA BALLENERA Y UN BOTE GRANDE DE LA ESCUADRA. A., B., C., D. BUQUES ENEMIGOS. E., F. NUESTRAS BALLENERAS, G. FRAGATA AMERICANA DE GUERRA

A LAS 2 DE LA TARDE. — VISTA TOMADA DESDE LA AZOTEA DEL PUERTO. 1 Y 2 ENEMIGOS



EXTRAMUROS



A LAS 7 DE LA MAÑANA DEL 17 DE SETIEMBRE DE 1844. LAS DOS VALIENTES BALLENERAS, BLOQUEO DE ROSAS Y GENERAL MEDINA, A LA VUELTA DE SU DESCUBIERTA SOBRE PUNTA DE CARRETAS SON ACOSADAS POR LA CHACABUO Y NUEVE DE JULIO, DE LA ESCUADRA ARGENTINA PERO ELLAS TIRANDO BORDADAS, BURLAN Y PIFIAN SUS CARONCITOS A LAS DOS PANFARRONAS GALERAS

La nueva teoría sobre el "CRAWL"

El "crawl" es el nado más moderno y más completo de nuestros días.

Al principio, no se había conseguido aplicarlo con mucho éxito a las distancias largas debido a la falta de su técnica primitiva; pero hoy, con el perfeccionamiento francés y el apoyo del famoso Handley, el "crawl" ha llegado a predominar sobre los demás nados.

Saliendo del "sport" en sí, para medir la utilidad práctica hay que compararlo con los demás estilos frente a las corrientes y a la inmensidad del mar, e inmediatamente se comprenderá el valor de un nado con el cual se puede avanzar "el máximo por brazada con el mínimo esfuerzo".

Pero tal vez lo más importante, es que nos encamina hacia la escuela de la "souplesse" desterrando todos los movimientos bruscos (tijeras, etc.) que a la larga pueden llegar a ser perjudiciales para organismos débiles

y en formación substituyéndolos por movimientos simples, naturales y análogos a los de la marcha, constituyendo por lo tanto, el más higiénico de los sistemas, en el perfecto desarrollo físico.

EL MEJOR SISTEMA

Hay un estilo de crawl para cada cuerpo como hay una manera de caminar para cada persona; pero desde luego, también se puede determinar con toda exactitud los movimientos naturales a una buena marcha.

Los estilos que he considerado son el americano y el francés y después de hacer un minucioso promedio sobre la práctica en la enseñanza, he obtenido con este sistema resultados halagadores en los últimos 2 años.

Pero la gran sorpresa la he recibido hace apenas un par de semanas, al enterarme lo que constituía en realidad el sistema empleado por mí.

El estilo japonés, que tanto viene llamando la atención a los entendidos desde los úl-

timas olimpiadas. Esas pequeñas variantes, después de estudiarlas resultan inadaptables a nuestra raza! En una palabra, el sistema viene a ser el más moderno de todos.

SU ENSEÑANZA

La enseñanza que comprende unos 6 días como promedio, la divido en 2 fases: la técnica en seco y los movimientos en el agua.

Los tres primeros días los movimientos en el agua se reducen a sentar el alumno lo más cerca posible del agua con las piernas enteramente sumergidas y hacerle ejecutar los movimientos de soltura correspondiente.

Los movimientos de los 3 primeros días son los siguientes:

1er. día. Posición del cuerpo, movimiento del brazo derecho e izquierdo por separado, posición, y movimiento de la cabeza y movimiento de piernas en el agua.

2o. día. Movimiento de piernas, técnica de la respiración, combinación de la respiración con las piernas; repetición de la le-

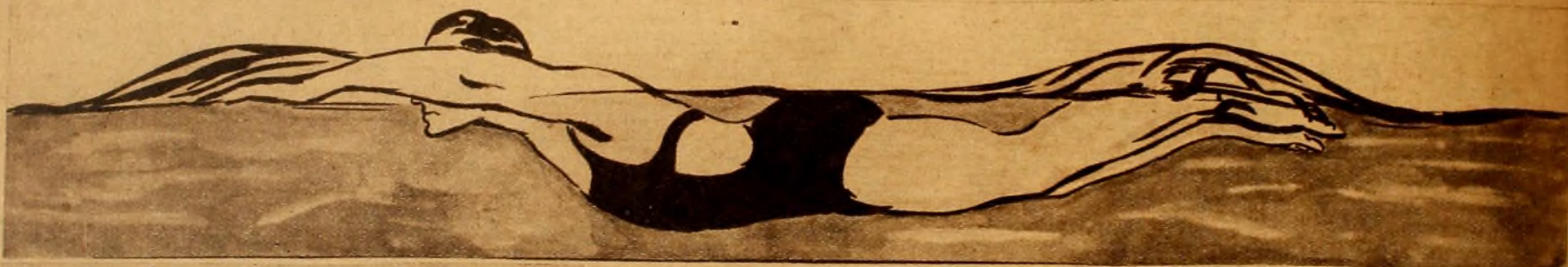
ción anterior y ejercicio para hacer en casa.

3o. día. Movimientos de los dos brazos ejecutando círculos laterales, respiración coordinada con brazo derecho (izquierdo) y repetición de ejercicios anteriores. Los movimientos de los 3 últimos días son:

4o. día. En seco — Coordinación de ambos brazos con respiración y respiración con piernas por separado. En el agua práctica de piernas y de respiración agarrado a la piletta.

5o. día. En seco — De ambos brazos con respiración, pasajes y sacadas completas, piernas con respiración. En el agua — Previsto el alumno de un "water-wing" se le hace ejecutar piernas con respiración y luego vuelto a tierra se trata de hacer todo el mecanismo completo.

6o. día. En seco — Mecanismo completo. En el agua — Respiración y pies, desinflando gradualmente el "water-wing" y después de esto el alumno ya estará preparado para nadar.

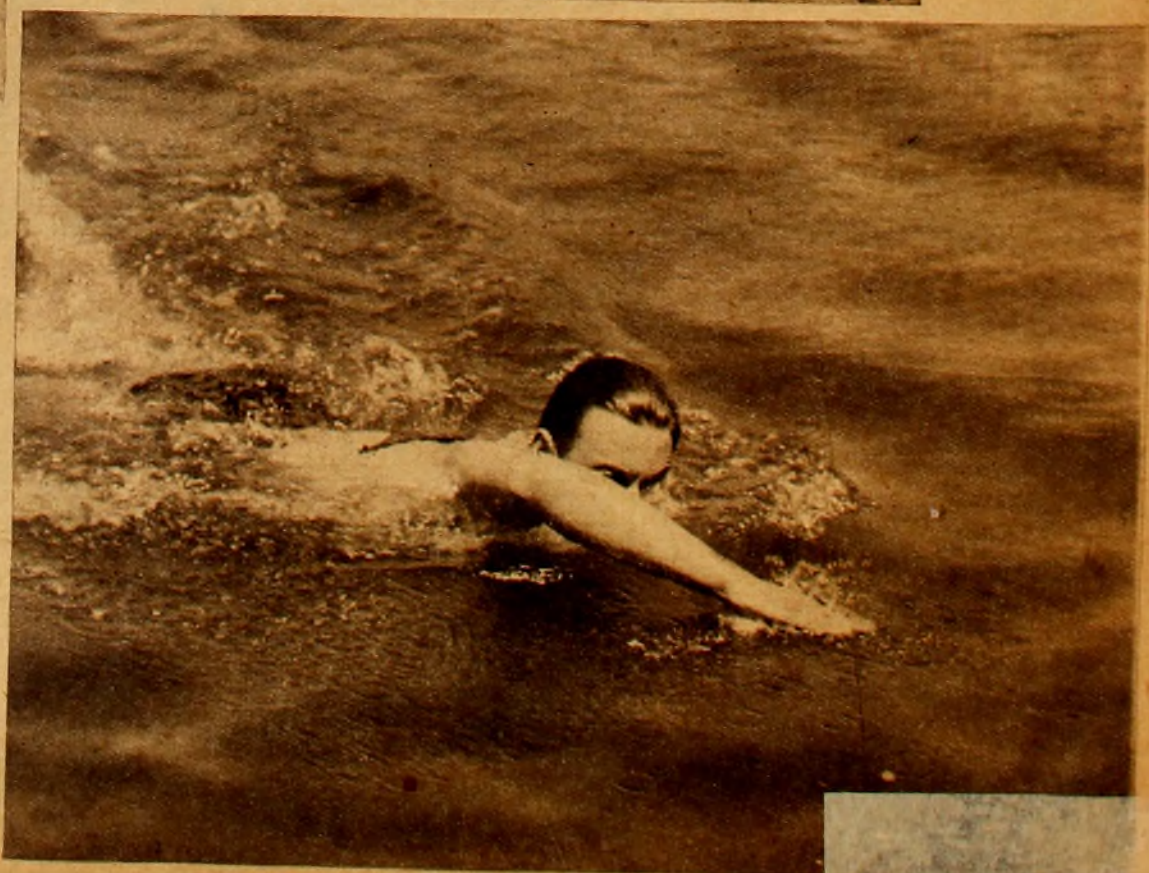


RECORRIDO CORRECTO DEL BRAZO EN EL AGUA

RECORRIDOS INCORRECTOS (LA MANO DEBE RECORRER UN PLANO VERTICAL Y "PERPENDICULAR" A LA LINEA QUE UNE AMBOS HOMBROS)



POSICION DEL CUERPO (HOMBROS ATRAS, PESCUERZO ELEVADO DE SU BASE, TENIENDO LA CABEZA ALTA Y EL PECHO SALIENTE)



VIVA DONDE VIVA

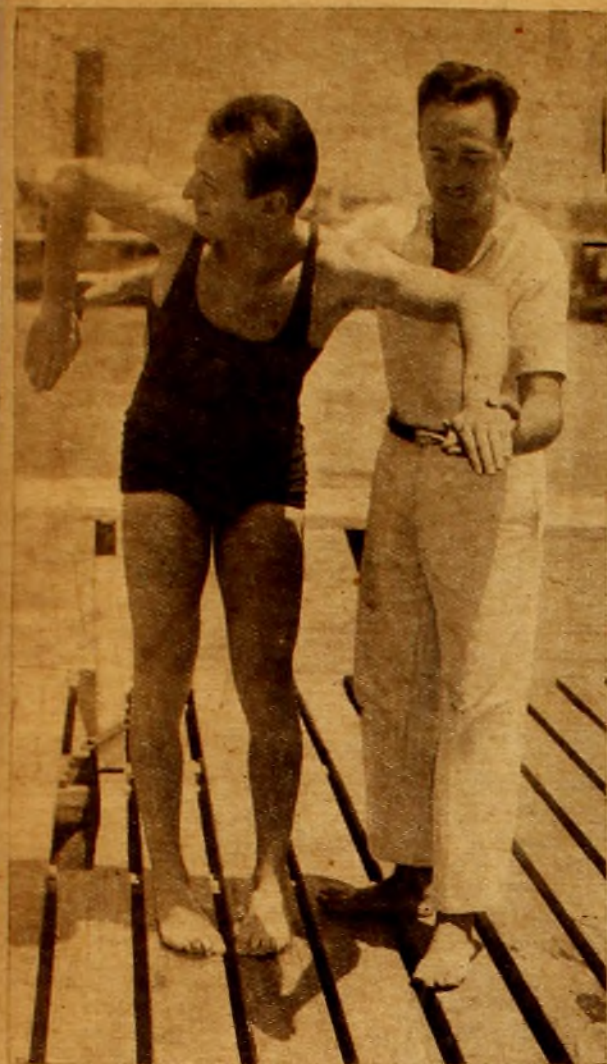
NUESTROS CAMIONES PONDRAN A LA SUIZA AL ALCANCE DE SU MANO

PROPAZ ALPHA

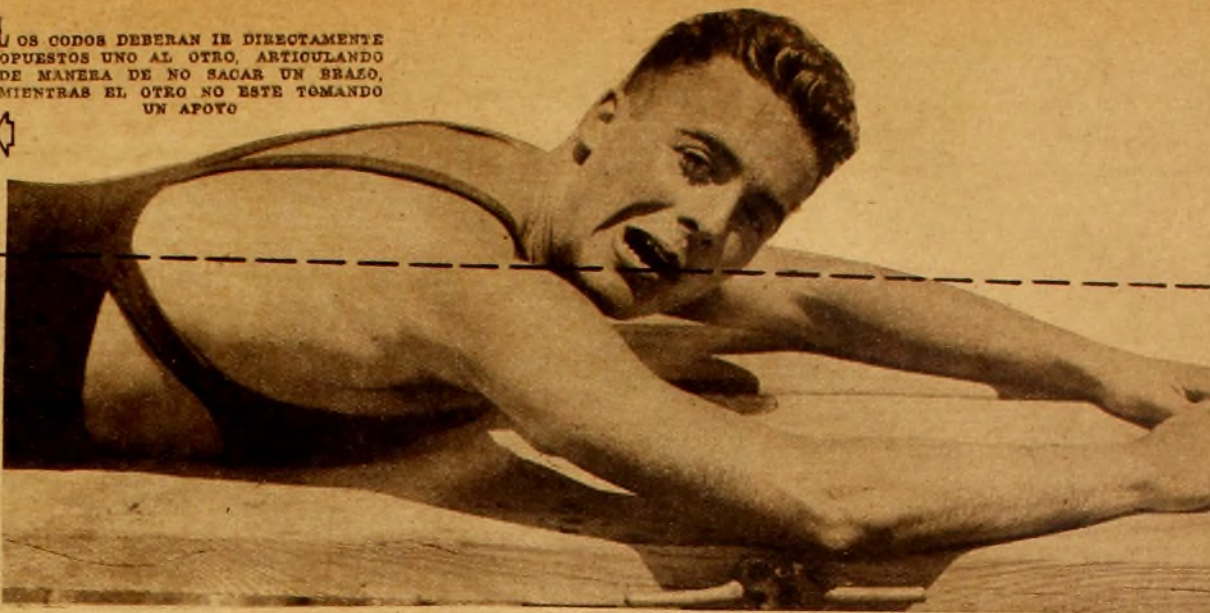


CASA CENTRAL-BUENOS AIRES 579
1177 CENTRAL-LA COOP.-1720 AGUADA
SUCURSAL GOES-GRAL FLORES 2380

TINTORERIA LA SUIZA



LOS CODO DEBERAN IR DIRECTAMENTE OPUESTOS UNO AL OTRO, ARTICULANDO DE MANERA DE NO SACAR UN BRAZO, MIENTRAS EL OTRO NO ESTE TOMANDO UN APOYO



de conseguir la soltura perfecta en el movimiento útil de las piernas, parte pues de la rodilla para abajo, y cuya amplitud debe oscilar entre 15 y 30 centímetros, de la punta del pie de arriba al talón de abajo, según la talla del ejecutante, velocidad etc. (bd).

En cuanto a los pies, deben mantenerse más bien estirados (de puntillas) pero con entera libertad en el tobillo para que puedan "chicotear" el agua libremente, cuidando sin embargo de que las puntas se rolen ligeramente, mientras que los talones quedan un tanto hacia afuera (fig. C).

Sin embargo esta separación no debe exceder de la

mitad del brazo del pie (fig. F pies y piernas).

Es necesario recordar que en todo "frawel" el trabajo de las piernas es para el nadador algo así como las escalas para el pianista, por lo tanto conviene practicarle a menudo y separadamente, sirviéndose de los apoyos de F o aún mejor para el caso, con el de una pelota que retornaría con las manos consiguiendo así controlar el avance con piernas solas.

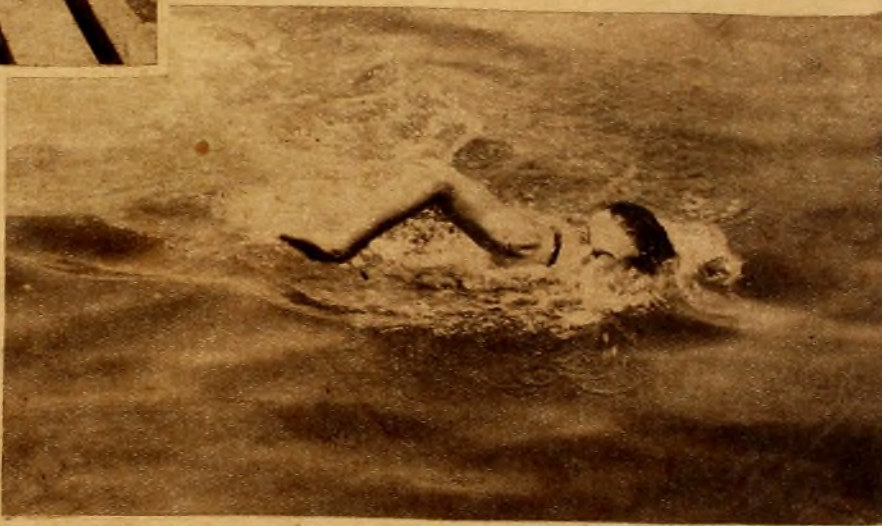
Todos estos detalles conviene hacerlos observar de una persona más o menos entendida que pueda guiar al nadador en sus primeros pasos, pues uno mismo no puede darse cuenta exacta de lo que hace.

Ernesto A. Labandera



Brazo y mano penetrando correctamente: el codo va más alto que la muñeca; para tomar el verdadero "apoyo" en el agua será necesario que, ayudado por la misma velo-

cidad del cuerpo, la muñeca y el codo penetren suavemente donde lo hicieron los dedos, efectuando unos 34.0 antes de la vertical que pasa por el hombro, una ligera presión que se constituirá en apoyo en un punto medio y al terminar unos 15.0 después de dicha vertical. Llegando aquí será necesario continuar el recorrido con el antebrazo y la mano, lo más blando posible hasta el momento de la sacada, que deberá hacerse en el mismo principio que la penetración en vaina; para no comprometer seriamente la estabilidad del cuerpo.



SE PRESTARON GENTILMENTE PARA SACAR ESTA NOTA. LOS SOCIOS DEL MONTEVIDEO ROWING CLUB, SEÑORES ARIEL BATESTIN, PABLO BONAVIA Y JULIO D. MAROTTA



Posición correcta de la cabeza mostrando la inclinación y los labios.

La cabeza se girará para la respiración en el momento en que el codo se encuentra en posición (De) no volviéndose sino la vista hacia adelante y en la línea de flotación en el momento de expulsar. La expulsión (dentro del agua) debe ser unas 2 y 1/2 veces más larga que la aspiración; nada mejor para hacer una corta y eficiente respiración que llene plenamente las necesidades del ejercicio, como una precedente expulsión lenta y profunda. Debido a la presión del aire, al ser aspirado súbitamente y por abertura reducida es que aún en el mar agitado, puede respirarse sin que el agua que rodea la boca llegue a ser un inconveniente.

Para conseguir esta respiración en la práctica se recurre a lo siguiente: se expulsa en la posición indicada, mientras los pies efectúan la primera, segunda y tercera patada y se aspira en la cuarta (cuatro patadas por brazadas).

Es de hacer notar que no se utiliza para nada la nariz. En cuanto a las piernas hay una falsa interpretación, bastante corriente, que altera la realidad: cuando se dice que dicho movimiento parte de las caderas, no se ese punto. Efectivamente a esta altura quiere expresar que la fuerza parte de el movimiento existe pero es pequeño y no tiene relación directa con la propulsión, sino que se busca con el fin



JUAN JOSÉ MOROSOLI

CALLE polvorienta en los suburbios de la ciudad de Minas. Plena tarde de enero. El sol descendiendo casi vertical sobre las casas. El poblado parece desierto. La gente se sienta o se amodorra, pues los oasis de frescura — que suelen ser los patios provincianos — han sido absorbidos por el bochorno. Hondo silencio, a veces interrumpido por el entrecorcar estridente de los élitros de una cigarra en vecino cerco de trepadora. En un umbral un perro dormita, y a veces sacude la cola espantando porfiada mosca.

De repente, es roto el silencio. Un mozo llor. — indumentaria mínima, chafado sombrero, gruesas alpargatas, — irrumpe al cabo de la calle. Viene empujando ante sí, y a ocultos puntapiés, una vieja lata que ha contenido conservas.

Algunas verdes celosías se abren para que los malhumorados sesteadores puedan ver al que los hiciera bajar de la gloria del sueño, en forma tan imprevista.

Es "Mundo chico" — exclaman algunos con fastidio.

"Mundo chico" o "Mundito" — el hijo de "El viejo Mundo", proveedor de cerros y de pichones de cotorra, es tipo popular en la ciudad de los cerros.

El muchachón se acerca al umbral donde dormita el perro. Este lo ve acercarse, y temeroso de un puntapie, se hunde en la penumbra del zaguán gruñendo.

Por la puerta de una casa vecina se destaca la figura de un mozo que mira con simpatía la silueta, algo desgarrada, de "Mundo chico". El murón es un poeta del pueblo y el transeunte uno de los personajes de sus recios cuentos de la tierra.

"Mundito" saluda al "pueta" alzando la mano, y sigue de largo asestando un nuevo y estrepitoso puntapie a la improvisada pelota.

El mozo se queda en la puerta contemplando la figura que se aleja.

Por su mente desfilan entonces: "Ferreira", el cantero criollo que se hizo comunista... hasta que vió una cabalgata con la bandera de su partido político a la cabeza, y "como loco salió tras ella" arrastrado por la fuerza de la tradición; "Pataseca", flaco y amarillo, que fabrica ataúdes para los pobres; "Ciriaco", el peón que mató por celos; "El chileno", extraño y misterioso ser cuya vida se desarrolla en silencio; "Coseoja", el del "break" de alquiler, al que el progreso edilicio va desalojando sin lástima, de sus costumbres y hasta de la vida. Son los personajes de los cuentos de Juan José Morosoli, el escritor minuano.

Son hombres, y como tales llenos de defectos; son humildes y buenos, acollarados a una existencia de pobres, en la que los accidentes felices escasean como la plata en sus bolsillos, van desfilando ignorantes de su misión terrena, impregnados de un consolador fatalismo.

Pero aún hay otros: "Latorre" — que cambiaba surtido de almacén por gallinas y pájaros y cuya felicidad era el domingo en que se convertía en cazador con tramperos, redes y pega-pega; "Loreta" hospitalaria y prolífica; "Cándida", "La hija de las yeguas"; el negro curandero de la picada...

Morosoli los ha visto desde niño en la desnudez de sus almas, y su espíritu fraterno lo ha hecho amar a esos "hombres".

Ha sentido el golpe apremiado de sus corazones en las poco frecuentes horas de luz y de alegría, y ha palpado su tristeza — que no es cobarde mansedumbre, — ante la injusticia social.

Porque los ha amado, es que sabido comprenderlos. Se ha adentrado en su



Escritores

uruguayos:



y no podido contar como es su interior.

De ahí ese magnífico libro que se titula "Hombres", hondo como un sentimiento bueno; un poco áspero al igual de los cerros que contornean su pueblo, aspereza suavizada por el amor con que ha perfilado a sus "hombres".

Libro que es la revelación de un notable escritor nativista y que ha premiado, con entusiasmo, el Jurado de Remuneraciones Literarias y Artísticas.

En lo que no es personal, albergamos profunda estimación al escritor y al hombre. Por tanto con verdadero placer transmitimos al público algo de la modalidad de Morosoli y de sus conceptos literarios.

Nos dice el autor de "Los juegos":

—En Minas cuando yo comenzaba a vivir había gran fermentación intelectual. Yo oía hablar de Casas, Araújo y Manuel Benavente y Caporaville. Un día me acerqué a un diario, pues en Minas como en todos los pueblos las redacciones son capillas de arte, y acercándose y acercándose, el forastero un día es de la casa.

Así fué. Cuando quise acordar, estaba en ellos.

¿Qué concepto tiene usted de la poesía?

—¿Y del cuento?

—Del cuento sí. Yo creo que con amor y amistad se pueden comprender los hombres. Y aquí, — en los bordes de mi pueblo está — como en los arroyos la leña muerta — charanusa, resaca — la veta. Y también en las chacras que no tienen, que yo sepa, su cronista. Y en las canteras, de los que está roto todo el paisaje de Minas. Tal vez yo soy un poco parecido a mis hombres. Por eso los saco como son. ¿No ve que yo soy muy inepto y sólo tengo el mérito de ser un buen busca-rumbo?

—Además de las letras, ¿qué otra actividad cultiva?

—Yo hago de todo. Vendo maíz. Compró carbón y cuando tenga unos pesos — bastantes — me haré granjero, como deseaba ser mi padre que era albañil suizo y padre de dos hijos.

—¿Tiene algún libro inédito?

—Preparo "Los albañiles de Los Tapes" — que editará la "Soc. Amigos del Libro Rioplatense" — donde veré, si puedo, mostrar algo que yo he visto: los gringos que hicieron las casas — las primeras casas "como la gente" que tuvieron los criollos ricos — y plantaron las primeras lechugas... Cosa bien intencionada es, ¿no le parece?

Ricardo Escuder

Casa Gambone
MODAS

Capelina paja inglesa. Capelina paja de Italia (natural), adornada con flores del campo y cintas de terciopelo.



A

\$ 2.40

SURTIDO DE PANAMA FINO
EJIDO 1327

Teléfono Automático 83973

—: ¿No teuf, ~~esta~~ un concepto fue
que conforme para definir la poesía.
Recien ahora frente a la pregunta pienso
si sería necesario tenerlo. Creo
fue un. Yo escribi los poemas. Era
versos para muchachos y de muchachos.
dijo. Me llo como uno. Me llo como uno.
Yo sentia el fusto de los poemas
en el amor y la escucha de Rafael la
Cabeza. Se una pedrada a un poeta.
Vivia lo fue hacia su don. Cuenta a
los veinte años lo conté. ¿Me digon
fue era un poeta?... ¿Como puedo ríe
to así. Tener concepto de lo fue en
poesia, de vida? Comprende?



SOCIAL

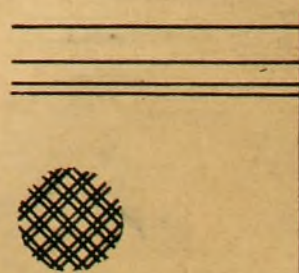


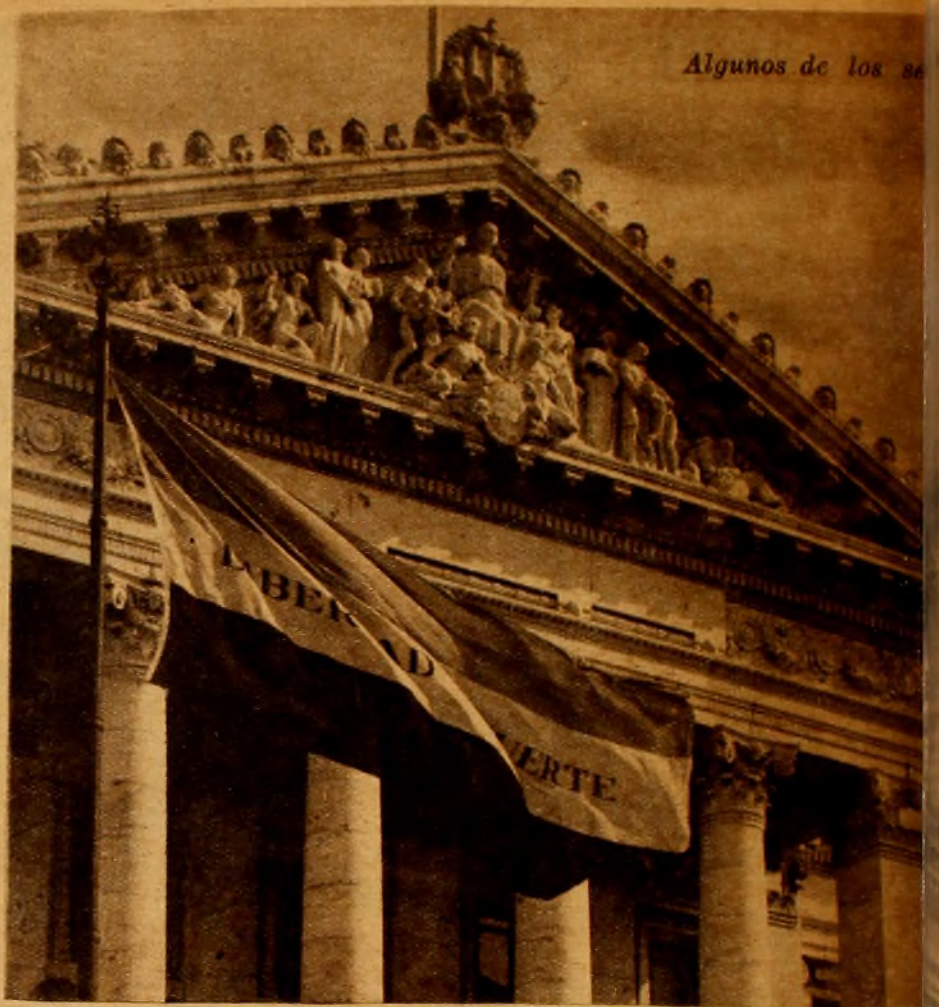
foto frangella

● Señorita: Coca Carril
Antunez Maciel.—



COLOMBIA

Sr. ALFONSO LOPEZ
Sr. JOSE CAMACHO CARRENO.



VII CONFERENCIA



ESTADOS UNIDOS

Sr. J. BUTLER WRIGHT.
Sr. LEO ROWE.



Dr. JOSE MANUEL PUIG CASAURANG



Sr. ALFONSO REYES.



Sr. MANUEL SIERRA.



Sr. EDUARDO SUAREZ.



PANAMA

Dr. J. D. AROSEMENA.



HAITI

Sr. JUSTIN BARAU.
Sr. ANTOINE PIERRE-PAUL.



CUBA

Sr. N. M. CUYANA.



VENEZUELA

Dr. CESAR ZUMETA.



Dr. LUIS CHURION.



Dr. JOSE RAFAEL MONTILLA.

DOMINICANA



Dr. T. M. CUYANA.

miembros a la VII Conferencia Internacional Americana.



PANAMERICANA



ESTADOS UNIDOS

Sr. CORDELL HULL.



PERU

Dr. ALFREDO SOLÍS Y MUÑOZ.



BOLIVIA

Dr. CASTO ROJAS.
Dr. ARTURO PINTO ESCALIER.



Sr. ROMEO ORTEGA.



HONDURAS

Dr. MIGUEL PAZ BARAHONA.



CHILE

Sr. MIGUEL CRUCHAGA TOCOMAL.
Sr. FELIX NIETO DEL RIO.



ARGENTINA

Dr. CARLOS SAAVEDRA LAMAS.



Dr. JUAN CAFFERATA.



Dr. RAMON CASTILLO.



NICARAGUA

Dr. LEONARDO ARGUELLO.



Dr. ISIDORO RUIZ MORENO.

Dr. LUIS PODESTA COSTA.



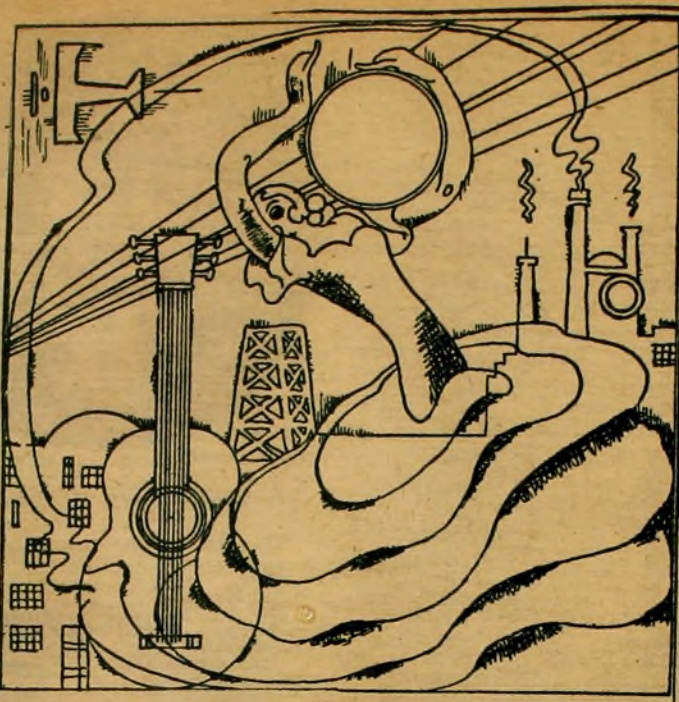
Sr. ISIDORO RUIZ MORENO.

L EAMOS hace poco algunos de los libros que últimamente se han compuesto en Europa acerca de la historia y la cultura españolas, y meditábamos con satisfacción sobre el movimiento que desde hace algún tiempo se viene operando en

pro de una revisión de conceptos relativos a la nacionalidad hispánica y a su influencia en la civilización universal. Son numerosas y significativas, en efecto, las obras históricas, sociológicas y críticas aparecidas en las últimas décadas fuera de la península, que reivindican justicieramente para su pueblo muchos de los grandes valores éticos y estéticos que antes le fueran desconocidos por ignorancia o incompreensión. Ideas cristalizadas a favor de una vergonzosa rutina intelectual que casi nadie se preocupaba de romper, han hecho circular por el mundo juicios erróneos y hasta absurdos si se los contempla a la luz de un examen honrado. Durante mucho tiempo España ha cargado con esa "leyenda negra", inventada de consuno por la insipiente, la pereza mental o la mala voluntad ajenas, y, lo que es peor, propagada gratuitamente por el infinito número de los estultos. Forzoso es reconocer que en prosperidad de tales errores, exageraciones e injusticias, cabe una parte no insignificante a los mismos españoles, culpables de incuria con respecto a su propio crédito. "Iberia semper incuriosa suorum", ha podido decirse a menudo como en los días de Cervantes. Más aún: ha sido achaque característicamente español el prurito de deprimir las cosas nativas; eso que José María Salaverría ha llamado con gran acierto "la enfermedad del masoquismo nacional, el gusto patológico de hurgar e insistir en el propio desdoro y desprestigio". Naturalmente, no han faltado grandes espíritus que en todo tiempo salieran por los fueros de la verdad. Ya en el siglo XVII — pues esta cuestión viene de lejos — Francisco de Quevedo respondía altivamente en su "España defendida" a la malevolencia extranjera. Y en el siglo siguiente el ilustre Juan Pablo Forner contestaba con su "Oración apologética por la España" a la insidiosa y absurda pregunta que hizo célebre al enciclopedista Masson de Morvilliers: "¿Qué se debe a España? Desde hace dos, cuatro, diez siglos, qué ha hecho por Europa?"; pregunta a la que había replicado ya dignamente el Abate Denina en la Academia de Ciencias de Berlín. Posteriormente y hasta nuestros días, disertos paladines del buen nombre español, como Gánivet, como Julián Juderías, que denunció "La leyenda negra" en su valiente libro así llamado, han roto más de una lanza contra sus francos o solapados detractores. Una de las cosas que hacen más venerable la figura de Menéndez y Pelayo — aparte su sabiduría equivalente si no superior a la de muchos autores que han pontificado en su tiempo en Europa, y aparte también su arte supremo de la prosa castellana — es aquel acurado patriotismo con que durante toda su vida se consagró a rehabilitar la cultura de su país, mostrando, sin alarde alguno de chauvinismo, lo que ella tenía de creador, de original y de influyente en el mundo de las ideas. El mismo constituye, sin duda, una de las mejores muestras de la vitalidad del pensamiento español aun en una época que no era de las más propicias y ha sufrido, también, en cierto modo, los efectos de ese desconocimiento arbitrario de los valores hispánicos. ¿En qué es inferior, nos preguntamos, la "Historia de las ideas estéticas", verdadero monumento de erudición, de crítica y de buen gusto, a la "Historia de la literatura inglesa", de Taine, por ejemplo? Hasta podría sostenerse — con toda la admiración que merece el maestro francés — que por la universalidad del contenido la primera aventaja a la otra, tanto más cuanto que no está viciada por los preconceptos sistemáticos del teorizador de las influencias de la raza y el medio, y evidencia una rarísima amplitud de criterio para comprender y discernir las más variadas manifestaciones del espíritu. Sin embargo, hubo tiempos en que aparejar un autor con otro, hubiera parecido cuando menos extraño a los ojos de los que juzgan por razones ajenas al verdadero mérito y en nombre de prejuicios y convencionalismos arraigados.

Este es uno de los tantos ejemplos que podría aducirse respecto al especial cartabón estimativo con que se han considerado durante tanto tiempo las manifestaciones superiores de la vida española, merced a la deliberada detracción o a la ligereza de juicio de historiadores, sociólogos y viajeros. Lavisé y Rambaud han puesto el dedo en la llaga al explicar esta hostilidad que data desde antiguo — desde el poderío español en los siglos XVI y XVII — diciendo que España se había malquistado entonces con las naciones que a la sazón hacían la opinión en Europa: Francia, Inglaterra, Alemania y Holanda.

Su arrogancia, su desdén, su superioridad política y militar no menos que espiritual entonces, le concitaban la inquina de otros pueblos que se complacían censurando en ella saludablemente las mismas cosas que ellos realizaban sin empacho. Esa mala disposición subsistió luego. España ha tenido siempre "mala prensa" como si dijéramos en el continente. La actividad de sus detractores se ha ejercitado, como dice Juderías, por medio de dos procedimientos: la omisión y la exageración. Omisión de cuanto pudiera favorecerla y exageración de defectos positivos, pero que en muchos casos no eran privativos de ella, ya que se reproducían también en otras partes. Junto con esa depresión intencional, influyó también en el fenómeno del prejuicio antihispánico otro factor que ha obrado de modo paradójico y que no podemos dejar de tomar en cuenta para la explicación del mismo: Ha habido siempre, y sobre todo en la época romántica, una curiosa casta de hispanófilos que han hecho mucho mal a España. Sembrantes a esos amigos muy afectuosos, muy adictos, pero comprometedores y a la postre nocivos, que para mostrar su intimidad van propalando, sin mala intención, cosas que en definitiva no hacen ningún favor, los viajeros del tipo de Dumas y Theophile Gautier han contribuido a tergiversar, con su visión perfunctoria, su entusiasmo incomprendido y sus descripciones llenas de colorines, el carácter esencial del pueblo de la península. De esa culpa, en que incurrieron bucnamente en otras épocas grandes escritores, no se libra ni el mismo Merimée con



LA REVALORACION HISPANICA

Por
ALVARO MELIAN LAFINUR

ILUSTRACION DE
ALEJANDRO SIRIO

ser tan sobrio y concienzudo, ni está exento tampoco Maurice Barrés, para quien la "canción de España" que amaba ir a escuchar de cuando en cuando, era sólo lo violento, lo barroco, los desgarrados: la "sangre, voluptuosidad y muerte" de sus páginas ciertamente armoniosas. Pero esto último es siquiera más verdadero que lo de presentar una España "de exposición universal o de caja de pasas" como decían Rubén Darío, que la conocía bien, protestando de esas vulgaridades al hablar de "La tristeza andaluza". Resulta grato para los argentinos que el autor nuestro que ha escrito más notoriamente sobre un asunto español, como es Enrique Larreta, haya quedado fiel, en un todo, a la verdad histórica.

La España de pandereta ha sido una gran enemiga de la España espiritual y verdadera. La manía de no ver en él sino lo externo y pintoresco, ha ocultado a muchos las vivencias profundas de ese pueblo admirable. Se iba allí en busca del "color local", como podemos ir hoy a Túnez o Madagascar, lo cual no hubiera tenido nada de malo a condición de no ignorar todo lo demás, metódicamente. Esa imagen alaire y policroma, inventada por extranjeros des preocupados, ocultaba la figura severa, reconcentrada y genial de la nación que tantas cosas grandes tuvo que hacer en el mundo. Lo accidental se sobreponía a lo substancial. Un jocundo ruido de órtales apagaba, para frívolos oídos, las graves voces de la raza. El laboratorio de Cajal, la biblioteca de Menéndez, la austera escuela de Giner, permanecían cubiertos por un telón de feria. Otras veces era una representación fantástica, tétrica (muy del gusto de los románticos), en la que España aparecía como un país de bandoleros más o menos caballerescos. Ambas visiones, así la jovial y placentera como la trágica y cruenta, procedían de una generalización imprudente y de una deformación maliciosa o ingenua de aspectos que no constituían, desde luego, la verdadera fisonomía de toda la nación. ¡Miseria de la superficialidad! ¿Quién dirá todo el daño que esos cromos caprichosos y esas tintas sombrías han inferido al prestigio intelectual y moral de España? A trueque de admirar en ella una originalidad y un interés puramente exteriores, se desdeñaba todo el resto. Es así como, llevados unos por enemistad o aversión a los módulos tradicionales de la cultura de España, a los caracteres de su pensamiento y a su vocación histórica, y otros por una vana afición a las apariencias truculentas o abigarradas de su pueblo, han conspirado por igual al desconocimiento de la realidad española y al absurdo menosprecio de sus positivas valorías. Enemigos y amigos indeseables, codados por el psicacismo de los ignorantes, han cooperado al mismo fin.

Pero he ahí que desde hace algún tiempo ese criterio falso e injusto ha sufrido un vuelco trascendental. ¿Qué ha pasado? Muchos de los dogmas y postulados que privaron en el siglo XIX, han perdido ahora su vigencia y prestigio. A raíz de la guerra, triste desenlace de tanta pretensión y suficiencia, muchos ídolos se han venido al suelo y se ha reconocido entonces que hay factores psicológicos y dis-

posiciones espirituales más valiosos que algunas decantadas conquistas del Progreso, que por lo demás está muy lejos de ser "indefinido". Se ha echado de ver que un pueblo puede representar una gran fuerza en la historia aunque no se caracterice por el desarrollo hipertrofico del maquinismo y de la técnica, y que cierta tensión espiritual, ciertos valores morales, immanentes, indestructibles, pueden prevalecer, ante un ideal de verdadera perfección, sobre las adquisiciones meramente prácticas, sujetas a mudanza y caducidad. Esa transmutación de valores tenía que favorecer legítimamente a la nación española, que en medio a las orientaciones en cierto modo falaces de la evolución moderna se ha mantenido más fiel al culto de algunos virtudes primordiales; más atenta a lo vital que a lo racional; más leal a sus genuinas tradiciones y al genio peculiar de su raza. Eso es lo que expresa Jean Casson al considerar a los españoles "únicos y estilizados", "diferentes de los demás pueblos que obedecen a esa ridícula fatalidad que llamamos civilización".

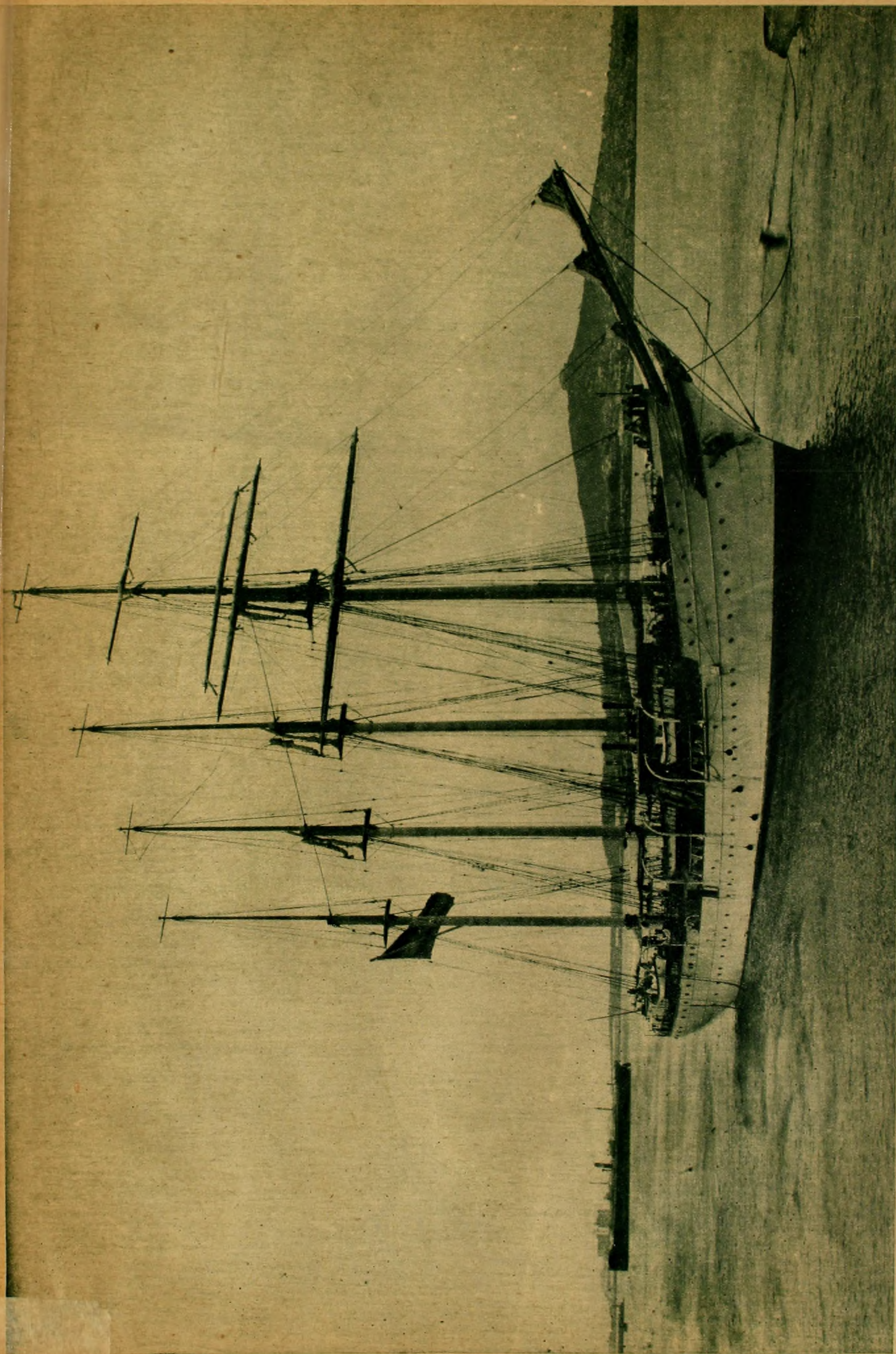
No nos pongamos a renegar ahora vanamente de la civilización ni aun en su forma cuantitativa, que, en ciertas condiciones, no se oponen forzosamente a lo demás; ni desconozcamos que España se había quedado efectivamente rezagada en algunos aspectos de esa civilización. Pero lo cierto es que se dió demasiada importancia hasta ahora a sus deficiencias en el orden de las conquistas materiales y muy poca, en cambio, a su privativas y poderosas aptitudes en otras fases de vida humana. Eso es lo que desde hace algún tiempo tiende a cambiar, y no hay, por cierto, nada más expresivo de la nueva tendencia a ese respecto, que lo afirmado por Keyserling en su reciente libro sobre la Península: "Europa se convertirá en la criatura ética de España", a la que puede considerarse "la conservadora del espíritu y el bastión de los valores morales".

Pero no sólo se reconoce que la conducta de España es hasta cierto punto ejemplar, sino que ese reconocimiento trae, como consecuencia, el del verdadero valor de su cultura en otras épocas. De ahí un profundo interés por sus manifestaciones pretéritas y una justiciera revisión de sus méritos en el pasado. Así, por ejemplo, en lo relativo a su función histórica de descubridora y conquistadora. Claro está que eso no puede haberle sido negado nunca, pero se ha tratado, si, de disimular toda la grandeza de esa obra, cuando no de deprimirla con alusiones a la barbarie de la conquista y a los errores de la colonización, a pesar de ser notorio ya que las instituciones de Indias eran mucho más sabias, perfectas y necesarias de lo que se ha pretendido. Pues bien: en su precioso libro sobre "Los exploradores españoles del siglo XVI", el norteamericano Lummis ha trazado ha poco un cuadro admirable y veraz de las expediciones de esa época, rindiendo el más justiciero homenaje a esos héroes y reconociendo ampliamente lo que sus extraordinarias hazañas han significado para la civilización universal.

Otro tanto sucede en lo que se refiere a los dominios espirituales, y es satisfactorio observar que todos esos desagrazos y reparaciones, que a veces llegan a una motivada apología, provienen de autores extranjeros tan eminentes como desinteresados. Siempre hubo alemanes devotos de la cultura española, desde los tiempos en que Herder traducía el Romancero, Schlegel exaltaba a Calderón y Schopenhauer admiraba a Baltasar Gracián vertiendo a su idioma el "Oráculo manual y arte de prudencia". A esa simpática tradición, continuada por otros hispanistas germánicos, responde en la actualidad Ludwig Pfandl, que desde Munich viene lanzando estudios tan valiosos como el "Itinerarium Hispanicum Hieronymi Monetari" o su sabia "Introducción al Siglo de Oro", elocuentemente prologada en su versión castellana por el Padre García. Esos y otros trabajos de la misma índole han venido a rectificar muchos errores y aclarar no pocos equívocos. Uno de los más tenaces, y que ha constituido por mucho tiempo una verdadera majadería, es aquello de si hubo o no Renacimiento en España, como si fuera posible que una nación entonces en pleno fervor espiritual no recibiera y asimilara las corrientes que cuadrian por la Europa occidental y no las proyectara a su vez, condicionadas, eso sí, por su genio peculiar e irreducible. Y así se da el caso de figuras españolas que son cifra y compendio del espíritu renacentista, como Luis Vives, como Servet, como Diego Hurtado de Mendoza, Benito Arias Montano o Fray Luis de León, en quien se produce — según lo demuestra el reciente y magistral libro de Aubrey F. Bell — la más perfecta y armoniosa conciliación del platonismo con la idea cristiana.

Merced a tales esclarecimientos se ha reconocido también a muchos españoles como precursores de disciplinas y doctrinas modernas. No se ignora ya lo que la psicología, en cuanto al sabio ejercicio de la introspección, debe a los grandes escritores místicos. Y para citar ejemplos de prioridad tan sólo en una materia de universal interés, recordaremos que fué el gran Francisco de Vitoria quien, antes que Grocio y Pufendorf, echó las bases del Derecho Internacional en Europa, sin constituir por cierto un fenómeno aislado dentro de su patria, como que formaba parte de ese extraordinario florecimiento de la ciencia jurídica española, en que figuran también, con muchos otros, Juan López de Palacios Rubios, primer escritor de derecho internacional, Maurice Legendre, autor de un simpático "Retrato de España"; el alemán Hart Hieleher con "Das Unbekannte Spanien" (La España desconocida); Gachaw, Brath, Lock Ellis, que ha buscado noblemente en su obra mostrar lo más característico y significativo del alma española, y también Waldo Frank, cuyo "España Virgen" constituye una visión personal y un tanto caprichosa a veces, pero generosamente orientada hacia una síntesis de todos los verdaderos valores del pueblo de la península.

Tiende así a disiparse, mediante este movimiento espontáneo, engendrado únicamente por un espíritu de justicia y por un conocimiento serio y reflexivo del pasado y el presente de España, la estólida leyenda, hecha a base de invectivas irresponsables y de trivialidades y lugares comunes, que ha pretendido desconocer el papel preponderante de ese pueblo en la civilización mundial y amenguar los valores soberanos de su cultura poderosa y originalísima. Nadie negará el interés que esa ecúmene y necesaria revaloración puede ofrecer a los pueblos que, como el nuestro, descienden de aquella ilustre nacionalidad y participan de su herencia moral e intelectual.



"SEBASTIAN ELCANO", BUQUE ESCUELA ESPAÑOL CUYA NUEVA VISITA SE ANUNCIA PARA ESTAS FECHAS. — APARECE EN ESTA NOTA ENTRANDO AL PUERTO DE MONTEVIDEO EN SU ANTERIOR ESCALA.

El camino de la vida.

MAX GLUCKSMANN presenta en el Rex Theatre la primera película parlante editada en Moscú por el Soviet. Es un espectáculo de gran emoción, basado en un drama del pueblo. Los años de la guerra y las jornadas de la revolución, exterminaron familias y dejaron a millares de niños



en la orfandad. El gobierno revolucionario, durante los primeros tiempos, ocupado en la seguridad interna y la defensa de las fronteras, no pudo abocarse al problema de utilizar el inmenso material humano constituido por los pequeños vagabundos de las populosas ciudades. "El Camino de la Vida" presenta al desnudo, con toda su cruel y elocuente realidad, esta cuestión. El momento en que algunos destacados hombres de la moderna Rusia, pensaron en salvar a estos niños del abismo, coincide con las medidas tomadas por la policía soviética para detener a todos los menores vagabundos hallados en los refugios improvisados, sótanos de palacios en ruinas y casas desocupadas. En vez de mantenerlos reclusos en las cárceles y colonias penitenciarias, un grupo de maestros, animados por un alto espíritu humano, emprenden la conquista de esta niñez y acometen la obra de regenerarlos, convirtiéndolos en seres útiles a la sociedad. El procedimiento que el film señala como medio adecuado al fin perseguido, es el trabajo. Asociar a estos niños a una obra importante de carácter colectivo, es lo que dió resultados.

Una revista española en una encuesta entre los escritores y cineastas del Viejo Mundo en la cual pregunta: ¿Qué películas considera como ejemplos dignos de prolongarse en el futuro?, recibe la siguiente y unánime respuesta: Como antibélica "Cuatro de Infantería" de Pabst; como social, "El camino de la Vida" de Nicolay Ekk; como antiimperialista "El expreso azul" de Ilja Trauberg; como documental "El enemigo silencioso"; como poema cinematográfico "Tabú", y como satírico "Viva la libertad", de René Clair.

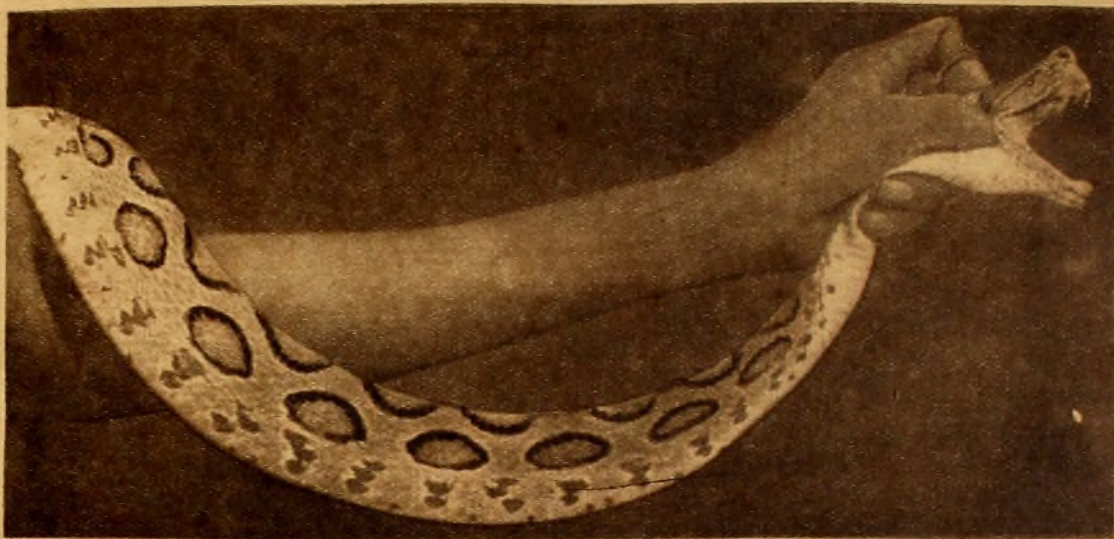


El arma de las víboras la destilación de veneno.

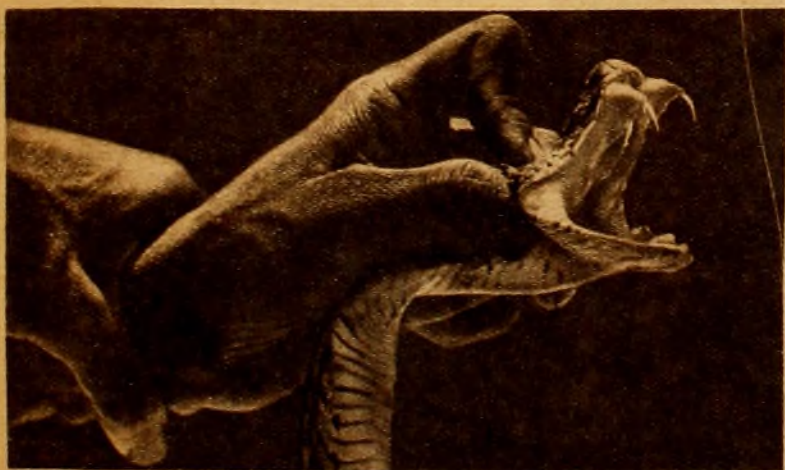


CAZADOR Y OPERADOR DE VIBORAS, PARA LO QUE POSEEN LOS INDIGENAS UNA RARA HABILIDAD, SUJETA EN CADA MANO EJEMPLARES DE REPTILES CUYA MORDEDURA ES SIEMPRE MORTAL. LA QUE SUSTENTA EN LA MANO DERECHA ES UN EJEMPLAR DE RARA ESPECIE

VEASE EL PROCEDIMIENTO, RELATIVAMENTE FACIL, PERO SIN DUDA PELIGROSO, UTILIZADO PARA LOGRAR QUE LA VIBORA ABRA LA BOCA EN TAL FORMA QUE PUEDA EL INDIGENA EXTRAERLE LOS COLMILLOS



NO ES DE POCO RIESGO, SINO POR EL CONTRARIO, DE GRANDES PELIGROS LA CAZA DE SERPIENTES VENENOSAS EN LA INDIA, INDUSTRIA A LA QUE SE DEDICAN LOS PROVEEDORES DE REPTILES A LOS FAKIRES, ENCANTADORES, CHARLATANES DE PLAZUELA, DOMADORES Y CUANTOS TRATAN DE IMPRESIONAR AL PUBLICO APARECIENDO CON COLLARES DE VIBORAS, FAMILIARIZADOS CON ELLAS, E INMUNES A SU VENENO. ESTE VENENO NO EXISTE. LOS INDIOS QUE LAS CAZAN LAS HACEN INOFENSIVAS SACANDOLE LOS COLMILLOS. COMO ES SABIDO, ESTOS COLMILLOS SON COMO FINAS AGUJAS DE INYECCIONES; UNA GLANDULA VENENOSA SEGREGA LA SUSTANCIA QUE, POR LA AGUJA — ES DECIR EL COLMILLO — SE INOCULA PRODUCIENDO EFECTOS FATALES Y FULMINANTES. LA DESAPARICION DE ESOS COLMILLOS LAS HACE TOTALMENTE INOFENSIVAS, PERO NO DEJA DE SER MUY PELIGROSO EL OFICIO DE ESTOS CAZADORES, COMO SUELE SUCEDER, LOS VERDADEROS HEROES DE SERENIDAD Y VALOR ESTAN ENTRE BASTIDORES



LA PRESION DE LOS DEDOS DEL INDIGENA SOBRE EL CUELLO DE LA VIBORA, LE OBLIGA A DEJAR EN DESCUBIERTO LOS AGUDOS COLMILLOS

EL INDIGENA HA EXTRAIDO LOS PUNZANTES COLMILLOS DEL REPTIL, CON LO QUE HA DEJADO DE SER PELIGROSA ESTA VIBORA. TAN VENENOSA COMO ERA CUANDO FUE ATRAPADA



Rebaje uno o dos kilos en una noche — con los Baños de Esbeltez Sarowal

Sin dieta, sin ejercicio, sin drogas peligrosas, puede usted adquirir esbeltez— perder uno o dos kilos en una noche — dos veces por semana — en forma placentera y saludable. Miles de señoras — y hombres también — lo experimentaron. Toman Baños de Esbeltez Sarowal en la intimidad de sus hogares.

Los principios activos de 22 fuentes termales

Durante muchos años, 22 fuentes termales famosas en todas partes de la tierra, fueron el recurso de las personas del gran mundo que deseaban conservarse jóvenes y ágiles. La ciencia, que todo lo investiga, reunió en los Baños de Esbeltez Sarowal los principios activos de esas fuentes. Así, hoy, en su hogar tiene usted a su disposición las virtuosas aguas que mantendrán la juventud de su cuerpo, permitiéndole adelgazar rápidamente.

Para ello disuelva usted en una bañera con agua caliente el contenido de uno de los paquetes que trae cada caja de Baños de Esbeltez Sarowal. Mientras usted reposa en el agua tiene lugar un proceso físico-fisiológico. Las grasas y tejidos adiposos son disueltos y expulsados a través de los poros o reabsorbidos por el organismo.

Tome un Baño de Esbeltez Sarowal esta noche, e inmediatamente, en forma fácil, agradable y refrescante, perderá usted uno o dos kilos. Pésese usted antes y después del baño para constatarlo por sí misma. Y noches después, al repetir el baño, volverá a bajar su peso. Hasta que usted alcance el peso que corresponde a su estatura. Luego un baño por semana bastará para conservar peso.

Después de cada baño Ud. se sentirá más joven

A la mañana siguiente de cada baño usted experimentará la sensación de haber descansado una semana. Notará que se han alisado las arrugas de la piel y que su cuerpo adquirió mayor agilidad, que es más joven. Porque los Baños de Esbeltez Sarowal no sólo adelgazan. Libran al cuerpo de todas las toxinas acumuladas. Pregunte a su médico y le confirmará que realmente hacen todo eso y que son muy saludables. Y no es necesario que usted se prive de los alimentos que más le gustan. No hacen falta los ejercicios cansadores ni las drogas arriesgadas. Nadie lo recomienda hoy día. Su exceso de peso será eliminado, su piel alisada, su cuerpo adquirirá elasticidad con Baños de Esbeltez Sarowal.

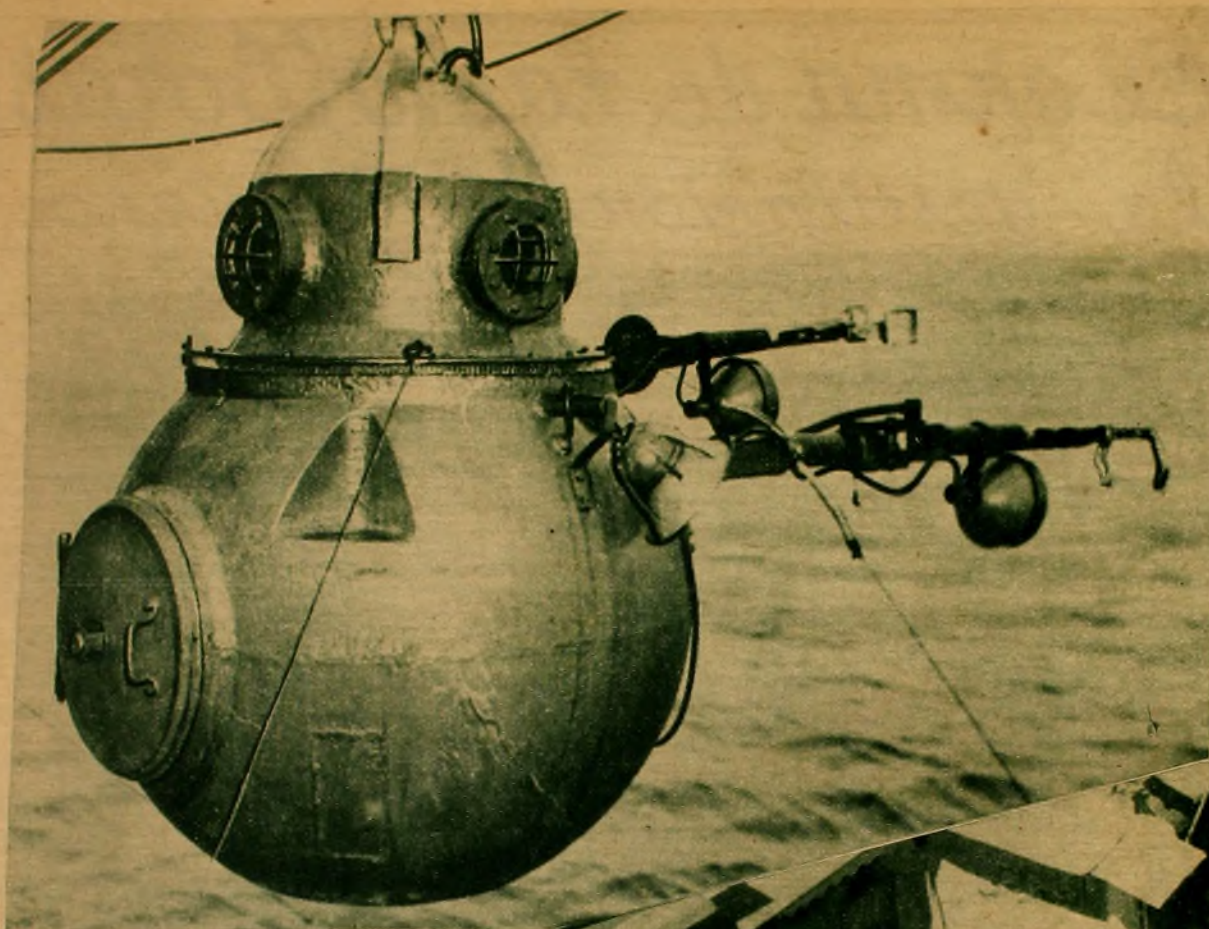
Se vende en las buenas farmacias y perfumerías y en la sucursal uruguaya de los
LABORATORIOS VINDOBONA
Andes 1338.—Piso 3.º—Montevideo
(Atendido por señoritas)
FOLLETOS GRATIS
Llene y remítanos el cupón HOY
Pedidos del Interior se atienden en el día.



Baños de Esbeltez

SAROWAL

E.D.M. Es.3
LABORATORIO VINDOBONA
Andes 1338 — Montevideo
Sírvanse enviarnos, gratis, folletos explicativos sobre Baños de Esbeltez Sarowal.
NOMBRE
CALLE
Localidad
Dpto.



CON ESTE APARATO, QUE SE HA DENOMINADO CAMPANA DE ROMANO, PUEDEN DOS HOMBRES BAJAR HASTA UNA PROFUNDIDAD DE DOSCIENTOS METROS, EN EL MAR, HABIENDOSE REALIZADO EN SAYOS QUE RESULTARON SATISFACTORIOS, EN AGUAS DE PUGET SOUND (WASHINGTON)

LA POLICIA TURCA APALEA A LOS ARABES QUE APROVECHARON LAS FIESTAS CONMEMORATIVAS DEL DECIMO ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA PARA PROMOVER DESORDENES CONTRARIOS AL GOBIERNO



EXTERIOR



MAXIMO M. LITVINOFF, SECRETARIO DE LOS SOVIETS, HA ALCANZADO EN ESTADOS UNIDOS UN TRIUNFO DIPLOMATICO AL HACER RECONOCER LA R. SOVIETICA POR ROOSEVELT. VIAJA AHORA EL SAGAZ EMBAJADOR, POR ITALIA



JUAN MARSH, MILLONARIO ESPAÑOL QUE ESTABA PRESO EN ALCALA, CERCA DE MADRID, COMPLICADO EN UNA DE LAS ALGARADAS PRO-MONARQUIA, FUGO SIN SABERSE TODAVIA COMO... NI CUANDO APARECE EN ESTA NOTA AL LLEGAR A PARIS



STEPHEN J. MAHER, MEDICO DEL LABORATORIO DE SHELTON, EN EE. UU., HA ANUNCIADO QUE HA DESCUBIERTO UN MEDIO CONTRA LA TUBERCULOSIS

EL DIA

EQUIPO Gevaert

Un aparato metálico, doble objetivo, lente aproximación, con disparador metálico, con 10 rollos películas 6x9 Express Supercron 6 poses. Todo al PRECIO REBAJADO DE \$7.50

Gevaert

PELICULA DE CALIDAD

SI SU PROVEEDOR NO LO TIENE SOLICITELO A SU REPRESENTANTE

A. RIENZI. -- CONVENCION 1417

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

UN DIOS PASEA EN LA NOCHE



EN EL TECHO DEL COMPARTIMENTO EN QUE HABÍAN ENCERRADO A TARZAN Y SUS MONOS HABÍA UNA ABERTURA, POR LA QUE SE PASABAN LOS ALIMENTOS.



UN DÍA TARZAN VIÓ A LA PRINCESA NIKOTRIS Y A VON HARBEN AL CUAL LE COMUNICÓ UNA IDEA PARA ENGANAR A LOS EGIPCIOS.



GUIADO POR LA PRINCESA, VON HARBEN HALLO EN LA BIBLIOTECA DEL PALACIO UN GRAN ROLLO DE PAPIRO.



NIKOTRIS LO TIÑÓ DE UN COLOR ROJO BRILLANTE.



EN LA VISITA QUE HIZO A LA PRISION, TOMO EL PAPIRO Y LO ARROJÓ POR LA ABERTURA.



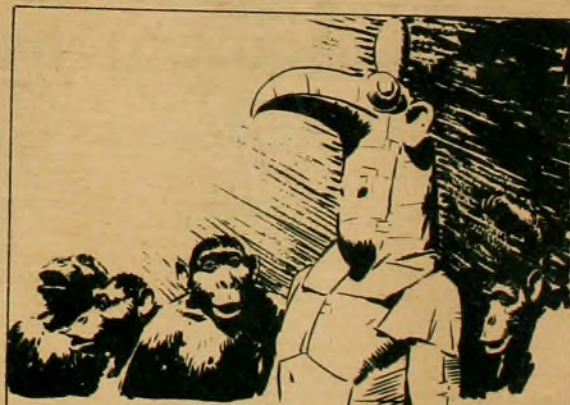
TARZAN CONFECCIONÓ CON ÉL UNA IMITACIÓN DE LA ESTATUA DEL DIOS THOTH Y SE DISFRAZÓ.



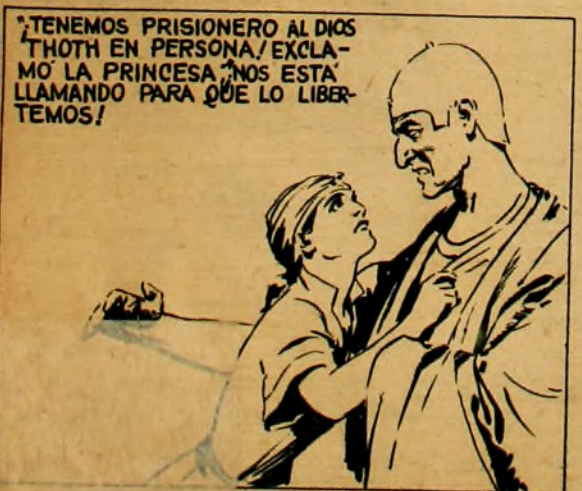
CUANDO NIKOTRIS SE ENTERO DE LA TRANSFORMACION DE TARZAN, CORRIÓ HACIA SU PADRE EL FARAÓN Y EXCLAMÓ: "EL HOMBRE MONO HA DESAPARECIDO Y EL QUE ESTÁ PRISIONERO ES EL DIOS THOTH!"



CONDUJO A SU PADRE HASTA LA PUERTA DE LA ABERTURA Y LE SEÑALÓ.....



EL DIOS DE LOS MONOS..... Y DE REPENTE CORRIÓ POR EL PALACIO EL ECO DEL SALVAJE ALARIDO DE TARZAN.....



"TENEMOS PRISIONERO AL DIOS THOTH EN PERSONA! EXCLAMÓ LA PRINCESA NOS ESTÁ LLAMANDO PARA QUE LO LIBEREMOS!"



CON TODA PREMURA EL FARAÓN ORDENÓ QUE SE PROCEDIERA A DERRIBAR LA PUERTA TAPADA DE LA CÁMARA DONDE TARZAN ESTABA CONFINADO.



ESA NOCHE EL HOMBRE MONO, BAJO EL DISFRAZ DE DIOS THOTH APARECIÓ EN LAS ESCALINATAS DE PALACIO..... MIENTRAS EL FARAÓN Y SU CORTE CONTEMPLABAN LA ESCENA CON ASOMBRO.

